



新聞公報

香港政府新聞處印發
皇后大道中
拱北行
電話：五二三三二一九

一九七九年四月二十七日

星期五

目錄

確保船隻霧中航行安全	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第一頁
青山練靶區下月操炮時間	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第二頁
赤門海峽及大鵬灣擬關作泥土傾卸區	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第三頁
港府一月份收支	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第四頁
音樂統籌處辦演奏會	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第四頁
政府在大埔海墳海	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第五頁
沙田將建一間新中學	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第五頁
天文台長出席國際氣象會議	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第六頁
民安隊結業操	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第七頁
銀色伍毫輔幣將停止作貨幣用	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第八頁
荃灣西樓角街道封閉便建地鐵車廠	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第九頁
工務署上月批出合約卅九份	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第九頁
政府致力保存郊野古蹟	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第十頁

確保船隻霧中航行安全
海面能見度低於兩哩
海事處發出警告報告

海事處今日敦促船主注意，在霧中航行，需提高警覺，以免發生撞船事件。

該處發言人指出，當使用雷達而沒有輔以描繪位置之設備時，從雷達得來的資料是不足夠的，故此應對該資料加以分析。

他又說，若維多利亞港或進入本港海域的航道有霧，能見度低於兩哩時，海事處便會發出警告報告。

能見度報告包括的海面計有橫瀾、藍塘海峽、九龍灣、維多利亞港、東博寮海峽及西區碇泊處。

能見度報告將以下列方式發出：

能見度

報告用語

少於六〇八呎
由六〇八呎至一哩
由一哩至兩哩
由兩哩至五哩
五哩以上

濃霧
能見度不足一哩
能見度一至兩哩
普通能見度
良好能見度

此外海事處將在每小時的十五分以甚高頻波道播出該項警告，直至所有地區之能見度好轉至超過兩哩為止。

發言人並提醒船主，應嚴格遵守一九七二年國際防止海上碰撞規則。

青山練靶區下月操炮時間

青山練靶區下月（五月）將舉行十二次射擊練習。

屆時，射擊區附近將懸掛紅旗示警，各界人士切勿進入區內，以免發生危險。

一九七九年五月份之十二次練靶日期及時間如下：

五月一日（星期二）	上午八時至下午五時
二日（星期三）	上午八時至下午五時
三日（星期四）	上午八時至下午五時
四日（星期五）	上午八時至下午四時
七日（星期一）	上午八時至下午五時
八日（星期二）	上午八時至下午五時
九日（星期三）	上午八時至下午五時
十日（星期四）	上午八時至下午五時
十一日（星期五）	上午八時至下午四時
廿一日（星期一）	下午一時至下午四時三十分
廿四日（星期四）	上午八時至下午十時
廿九日（星期二）	上午八時至下午五時

赤門海峽及大鵬灣海床 當局擬闢作泥土傾卸區

政府現擬在新界興建一條雙程三線的主幹道路，連接沙田及大埔。

工務司署發言人解釋說，新道路可以配合該兩區現時與及預期將來發展而增加的交通。

他指出，該主幹道路的一部份，將會建於一條海堤之上。

為處理從該處海床挖出的淤泥，該署將劃定兩幅合共約三百七十八公頃的海床地帶，作為泥土傾卸區。

第一處泥土傾卸區位於赤門海峽，銀洲之北；而另一處則位於大鵬灣杉排以東。

發言人強調，赤門海峽的泥土傾卸區將會由漁農處密切監察。

他解釋說，倘一旦發現該區的海洋生物受到嚴重影響，便會立即停止在該處傾卸泥土，而改用另一處的泥土傾卸區。

他又說，當赤門海峽的泥土傾卸區停止使用後，方會開放位於大鵬灣的傾卸區。

有關赤門海峽及大鵬灣兩處之海灘及海床範圍詳情，已在今日出版的政府憲報刊出。

任何人士如反對該兩項計劃，或要求賠償，必須在憲報刊登告示之日起計兩個月內，以書面向工務司提出。

該等計劃的中英文告示及有關圖則，現已在地盤附近的告示板上張貼。

此外，有關圖則亦存放於香港花園道美利大廈工務司署二樓海港工程處，二十樓地政測量處及新界大埔墟大埔理民府，以備查閱。

港府收支帳目
一月份有盈餘

港府今年一月份之收支帳目有盈餘四億一千八百八十萬元。一九七八年一月份，則有盈餘七億四千三百六十萬元。

一九七八至七九年財政年度首十個月的累積盈餘為十二億七千六百四十萬元。一九七七至七八財政年度同期的盈餘則為九億五千六百六十萬元。

今年一月份之總開支為十億八千四百八十萬元，比去年同月多出二億五千一百二十萬元。

今年一月份之總收入為十五億零三百六十萬元，比一九七八年同月減少七千三百六十萬元。

音樂事務統籌處辦
獨唱及結他演奏會

教育司署音樂事務統籌處及意大利領事館將於星期一（廿日）下午六時至七時在香港藝術中心九樓音樂事務統籌處辦事處聯合舉辦一場獨唱及結他演奏會，並邀得女聲樂家馬若蘭及結他名家白烈達兩人擔任演出。不收門券，歡迎各界人士入場欣賞。

馬若蘭為意大利之名女聲樂家。白烈達為意大利最受歡迎之結他手之一，並為「梭亞」國際結他大賽之創辦人及主席。這兩位名家曾在歐洲及中東各地多次作巡迴演出。去年曾來港為台代斯可的一摩西葉本艾士那詩集一作世界性首演。今次來港，除此場音樂會外，將不會作任何其他演出。

是場音樂會之節目將包括梭亞、喬連亞尼、魏拉。羅伯士及台代斯可之作品。

政府在大埔海填海
增闢土地供發展用

政府現正計劃在大埔海一處海灘及海床地帶填海，增闢大約一百零七公頃土地，作為大埔區發展之用。

新填地將可提供若干處住宅、政府、團體、社區及康樂用途地區，其中包括一座運動場館在內。

有關海灘及海床面積範圍，已詳細刊登於今日出版的政府憲報內。

任何人士如反對該項填海計劃，或要求賠償，必須在憲報刊登告示之日起計兩個月內，以書面向工務司提出。

是項計劃的中英文告示及有關圖則已在地盤附近的告示板上張貼。

此外，該等圖則亦同時存放於香港花園道美利大廈工務司署二樓海港工程部，二十樓地政測量處及新界大埔墟大埔埋民府，以備查閱。

沙田將建另一間新中學

工務司署將於短期內在沙田新市鎮興建另一間新中學。

新學校將位於香港房屋協會轄下的月明邨內。

該署今日（星期五）招標承辦是項工程。

工務司署發言人指出，該校校舍將佔地約五千一百四十五方米。

新校舍的設計將包括一座主要教學大樓，內設有二十四間課室，辦公室及更衣室等。

新學校樓下有禮堂及有蓋操場各一。

此外，新校亦有另一座設有特別教室的建築物，這些教室有供教授科學及技術課程用的設備。該建築物內並有圖書館一間及工場多間。

除上述兩座建築物外，新校的設計亦包括附屬建築物多間及校工宿舍等。

發言人又說，是項工程係新市鎮發展計劃的一部份。有關工程將於六月開始，預期於明年九月左右完成。

天文台台長鍾國棟 出席國際氣象會議

天文台台長鍾國棟今日（星期五）啓程前赴日內瓦，參加世界氣象組織第八屆會議。

鍾氏係代表香港參加此四年舉行一次之會議。與會者為各地氣象組織之首長，會上將討論有關改進天氣預測及防範天災之辦法。

上一屆會議在一九七五年舉行。

鍾氏於該會議結束後，將繼續前往倫敦參加英聯邦氣象學家會議。

他將於六月十一日返港。鍾氏離港期間，副台長費愨將任署理台長。

民安隊員面對挑戰

必須果敢機智兼備

民衆安全服務處副處長何子堅今（星期五）晚強調，由於民安隊成員會在不同環境下面臨各種挑戰，所以他們定需具備透徹的判斷力、機智和勇氣。

何氏將於本年六月底退休，他今晚是最後一次主持民安隊新隊員結業操。

他在致詞時指出，民安隊成員的任務相當廣泛，不獨在有災害發生時要出動，而在平靜的日子裡，亦要協助政府部門及各社團機構所舉辦之各類活動。

他讚揚今日結業的一百五十名新隊員，樂意犧牲本身空餘時間，為社會服務。

他又恭賀三名受訓成績優異之新隊員獲得特別證書，及七名服務有十五年之隊員獲頒民防長期服務獎章。

何氏認為該批已完成基本步操、急救及民防訓練之隊員，必定對各項任務能夠應付自如，不負社會人士對民安隊之期望。

銀色伍毫輔幣將停止作法定貨幣用

政府憲報今日（星期五）公佈，銅鎳合金伍毫輔幣將停止作貨幣用，因此由一九七九年十月一日起，其合法貨幣地位宣告廢止。

此即謂由一九七九年十月一日起，取消有關須接納以此種輔幣付還不超過二元債項用之法定義務。

但存有此等銀色輔幣之人士，可將之送交銀行換取價值相等之流通貨幣。

鎳黃銅合金製、體積較小之黃銅色新伍毫輔幣已於一九七七年八月十五日發行。

政府由一九七七年八月十五日起，開始逐漸從市面收回自一九五一年七月六日以來，一直作為法定貨幣用之舊銅鎳合金伍毫輔幣。

兩種輔幣之規格詳列如下：

合金	銅鎳	鎳黃銅
直徑	二十三點六○毫米	二十二點五○毫米
重量	五點八三二克	四點九二克
邊緣厚度	一點八○毫米	一點七二毫米
形狀	圓	圓
邊形	花邊	花邊

直至一九七九年三月三十一日，在市面流通的伍毫輔幣共二億二千六百萬枚，其中八千二百萬枚為將停止作貨幣用之舊伍毫輔幣。

當局亦將於適當時間採取措施，將舊一圓輔幣停止作為貨幣用。政府已於一九七八年八月發行體積較小的新壹圓輔幣代替舊一圓輔幣。

荃灣建地下鐵路車廠
西樓角若干街道封閉

地下鐵路荃灣車廠興建工程，預料將於一九八二年九月完成，為方便有關工程能在已由憲報公告公佈之地區內展開起見，荃灣西樓角若干街道將由五月廿八日起永久封閉。

擬查閱受影響地區的圖則者，可於辦公時間前往荃灣青山道三百一十號富華中心荃灣理民府；香港政府合署西座地下中西區民政處諮詢分處，或九龍彌敦道四〇五號九龍政府合署大廈十一樓地政測量處。

今日在憲報刊登之公告規定，請求補償，必須以書面向工務司提出。

任何人士，如聲稱因上述工程之影響以致遭受金錢損失或物業損壞，而申請補償者，須於各該街道封閉之日起一年內，將申請書送達工務司署。

工務署上月批出合約卅九份

工務司署上（三）月份共批出三十九份工程合約，總值超過二億八千九百萬元。

其中有十八份是經中央投標委員會建議批出，另外二十一份則是由工務司署投標委員會建議批出。

最龍大的一份合約，是有關在西營盤建築一座牙科教學醫院的工程。

是項合約爲建費總值一億四千萬元的牙科教學醫院計劃的第二期工程之一部份。

該牙科教學醫院的第一期工程包括一項費用二千二百萬元的地基工程，現已接近完成階段。

樓高十一層的牙科教學醫院，可望於明年九月落成。

在三月份批出的其他主要工程合約，包括敷設水管及興建隧道，以輸送中國增加供應的用水，及爲機場隧道與其西面道路系統供應及安裝電器機械設備。

政府致力保存郊野古蹟

港督麥理浩爵士今（星期五）晚出席英聯邦建築師協會會議閉幕晚宴時致辭，指出本港政府正在不斷動用更多資源，來保存地方廣大的山嶺郊野地區。

他說，這些要保留的地區內有村落，其中現多已告荒廢。

他又說，對於審美學，新的必然是好，舊的必須予以保存的問題，可能大家意見紛紜，但生活水準大爲提高，則是有目共睹的。

以下為港督麥理浩爵士之演詞全文：

「主席，各位嘉賓：

本人非常榮幸，蒙邀參加此次宴會，並對香港建築師學會今次得以主持英聯邦建築師協會會議感到非常高興，本人謹此為這個聲譽卓著的機構乾杯。

事實上，本人却對此略感猶疑，因為在過去的一個星期內，相信所有關於建築學上可以適當或不適當地談論的話題，都早已經講過了。

在我們的社會中，建築及重建工程規模均非常龐大，而建築師的工作範疇，亦相當廣闊。當然，建築師必需在異常的空間及時間壓力下工作，因為一則本港面積細小，同時，香港人辦事總是匆匆忙忙的。我們目前的重任，就是將人口分散到新地區內的新市鎮，重建現有的設施，並且建設一新的交通網，將各項發展連成一個完整之社會及經濟整體系，以改善生活水準及提供更多經濟機會。在這項鋼鐵、水泥及磚塊的事業中，你們的行業對香港貢獻甚大。本港社會一向都要倚賴業內人士的能幹，想像力及高度的道德水準，而香港建築師學會則是這行專業的管理組織。

對於審美學，新的必然是好，舊的必須予以保存的問題，可能大家意見紛紜，但生活水準大為提高，則是有目共睹的。

本人將不會加入有關在市區內殖民地建築物應否保存之輝煌爭論。至於保存殖民地時代之前及史前的建築物，墓穴及其他古蹟，是較為無可爭論的，並且在許多方面也是較容易辦到。

但有一件事本人希望向各位提及，政府正在對保存廣大郊野山嶺地區的工作，不斷投入更多資源。這些地區內有村落，其中現多已告荒廢；保留若干這些村落會對我們的後代引起巨大的興趣，它們是傳統農村生活的遺跡也是已有數世紀歷史而在本港正迅速消逝之農村建築物之遺跡。而其中為數甚多者，目前仍然存在，並未受到現代建築物之影響，而那些地點亦受到傳統樹木之保護。有關該些村落之擁有權問題，頗難解決，而予以保留時，亦將需要在行政上作出許多努力及顧慮到建築上的事宜（雖然我認為並不需要太多款項）；但本人希望，藉着新界民政署，郊野公園當局的共同努力，以及在古物委員會和鄉事委員會的鼓勵下，能將部份保留，並能提醒未來居住在市區的人們，其先人所過的生活。

可是，是次會議，是各英聯邦國家建築師會議，而單只是本港建築師的會議，它是非官方英聯邦的一部份，即是由許多專業性及學術性團體所組成的非官方聯邦，與各英聯邦政府組成的官方英聯邦站於同等地位，此等非官方機構的價值，已獲一九七九年英聯邦政府首腦的官方公報中加以承認，其後官方及非官方英聯邦關係諮詢委員會遂告成立，貴會之主席被邀參加該委員會的成員。而本人知道，該委員會報告書已列入貴會會議的議程之內。

本人確信，委員會的非官方機構成員與政府成員更密切聯絡，只會帶來美好的成果。

我們對於貴會選擇在本港舉行會議感到高興，本人希望會議成功及愉快，本人現請各位起立為英聯邦建築師協會乾杯。